

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adtnak vissza.
Börmentetlen levelek nem fogadtnak el.
Nyilt-tér soronként 40 fill.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetési és ylttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomatója.

Magánalkalmazottak.

A magánalkalmazottak mozgalmairól mostanában sűrűn van szó az újságok hasábjain.

Nem halad előre, — holott nálunk is olyan a helyzet, mint más országokban, itt is mindegyre növekszik a kereskedelem munkásainak a száma, akik a büroókban meg a boltokban annyira nevezetes szereplői a közgazdasági életnek. Ha nem is olyan rohamos a mi iparunk, meg a kereskedelmünk fejlődése, mint más, független, bölcs és boldogabb országoké, — a részvényes vállalatok száma mégis csak szaporodik és mindegyre több lesz a kereskedelemnek írásos meg üzleti alkalmazottja, akik minden tudásukkal, ifjúságukkal, egész erejükkel a mások szolgálatában állanak, nem átmenetképpen csupán, hanem végig az életen és hajlott korban csakugy a mások alkalmazottjai, mint amikor a pályán rózsás reményekkel elindulnak.

A kétféle kategória, a magántisztviselők meg a bolti alkalmazottak élethelyzete között csak árnyalatbeli különbségek vannak, ezért csak részletkérdésekben térnek el róluk a törvények, amelyeket az utolsó évtizedekben Európa annyi országában teremtettek meg a magánalkalmazottak javára. Számos országban van sokféle törvény róluk és nem csupán Európában, hanem túl Európán is Uj-Seelandban és Ausztrália egyéb gyarmatállamaiban, ame-

lyek a szociális törvényalkotásnak nagy-szerű magasságaira emelkedtek. Hol vagyunk mi még attól a fölfogástól, amely Uj-Seeland egykori hatalmas kormány-elnököknek, Soddön miniszternek a nevét halhatatlanná tette!

A kereskedelmi munkásvédelemnek a területén, végét vetették az új gazdasági rend híres elvének, a szerződő szabadság elvének. A szerződő szabadság ingatag talajáról a törvénynek' utjukból ki nem lendíthető vonalai közé akarjuk áthelyezni a kereskedelmi alkalmazottak jogviszonyainak a rendezését, mondja az osztrák Handlungsgehilfengesetz a maga megokolásában. A magánalkalmazott, aki a munkát keresi, a gyöngébb fél a gazdasági elhelyezkedésben és ha nem védi meg a törvény, kénytelen-kelletlen elfogad minden föltételt, amelyet rája diktálnak. A törvény azonban kell, hogy megvédelmezze és a modern törvényhozás, ahol a magánalkalmazottak jogi helyzetét szabályozza, kötelezővé teszi a munkálatokra nézve, hogy írásbeli szerződést kössenek az alkalmazottakkal, hogy a szerződésben részletesen állapítsák meg az alkalmazott munkakörét, munkaföltételeit és a fizetés nagyságát. A jogi helyzet rendezéséről szóló törvények kiterjeszkednek a boltok, az irodák higiénikus berendezésére, a hétköznapi munkaidő terjedelmére, az esti boltzárás időpontjának megállapítására, az évi rendszeres szabadságidőre, a felmondás, a végkielégí-

tés részleteire és mindazokra a kérdésekre, amelyek a munkaviszonynak fontos fejezetei.

Azt mondtuk: a törvény kell, hogy megvédje a magánalkalmazottakat — és hozzátesszük: kell, hogy megvédje önkény és szeszély, elfogultság és munkaerő ember-telen fölhasználása ellen. Valamikor az embert magánvagyonnak nézték, itéltek, akit meg lehetett vásárolni és akivel kény és kedv szerint rendelkezhetett a megvásárlója. Ma közvagyon az ember, akit a kormányzó hatalomnak legalább is abban a mértékben kell megvédenie, mint a más-nemű közvagyont. Az emberi munaerőnek a kimélese, megvédeése a közgazdaságnak és elkövetkező nemzedékeknek is elsőrangú érdeke, melylyel szemben a magángazdasági érdekek hátra kell szorulni. Ebből a szociális fölismerésből fakadtak a nagyfontosságú társadalompolitikai törvények más országokban és ezért követelik a mi országunk magánalkalmazottjai a jogviszonyaik szabályozásán kívül a teljes és tökéletes vasárnapi munkaszünetnek törvény-nyel való rendezését, a kötelező nyugdíj-biztosítást, ezért követelik a külön kereskedelmi bíróságokat, ezért kívánják az alkalmazott-kamarák megvalósítását, a betegsegítő-törvény tökéletesítését és sürgetnek még egy és más szociális reformot, amelyek külön-külön is mindannyian pillérei élethelyzetük biztosságának.

De tul ezeken a követeléseken, amelyeket a törvényhozásnak kell megvalósítania,

TÁRCZA.

A muzeum.

Járt az iskolába egy fiu, akit Balázs Bandi-nak hívtak. Okos gyerek volt és jó volt a szive. Minthogy a szülei messze laktak a falutól, az erdő alján a gőzfavágóban, hol az apja éjjeli bakter volt, Bandi mindig magával hozta az ebédjét, kenyeret szalonnával, néha azonban kenyeret szalonna nélkül. A kenyeret és — ha volt — a szalonnát is mindig hűségeesen megosztotta azokkal a pajtásaival, akik még nálánál is szegényebbek voltak. Ilyen volt az ágról szakadt Csobák Pali, akinek már az apja nem élt. Déli tizenkét óra után, amikor a tanító meg a többi gyerekek is hazamentek ebédelni, Bandi és Pali ott maradtak az iskolában, megették, ami volt és aztán kibámultak az iskolaterem ablakán. Nem láttak semmit, csak a nagy teret, ahol egy évben egyszer, Simon Juda napján, vásárt szoktak tartani, meg az átel-lenii csizmadia cégtábláját, amin ilyen volt a fölírás: NAGY JÁNOS CSIZMADIA MÉS. Ez az utolsó szó mestert jelentett volna, de már a „ter"-re nem volt hely. Ezen sokat nevettek Bandi és Pali.

Sokat nevettek, mégis többször szomorkodtak. Mert a tanító nem úgy bánt velük, mint azokkal a fiukkal, akiknek módos szülei voltak. Ezek a fiúk télen sonkát, hurkát, zsírt, néha egész libát, tavaszszal bort és lisztet vittek a tanítónak ajándékba és ezekkel nagyon jó barátságban élt. Ha

valamit nem tudtak, óraszámra is elmagyarázatott nekik, míg csak be nem bíllázta a törtek szorozását, vagy azt, hogy a föld mind a két sarkán be van horpadva, Bandi és Pali nem hozhattak semmit a tanító konyhájára, örültek, ha maguk jólakhattak. A tanító ezért nem törődött velük. Alig vette őket észre. Elmúlt egy hét is, anélkül, hogy egy szót is szolt volna hozzájuk. Ha beléptek az iskolába, vagy az után találkoztak velük, nem viszonzotta a köszönésüket. Mit neki az ilyen koldusivadék, aiktól esztendőnként még egy süldő malac sem telik ki? Ha feleletre szólította őket, nem is nézett a szemükbe és csak úgy immel-ámmal kördezetgetett fölük. Szegény Csobák Palinak győnge volt a fölfogása, sokszor nem értette meg a tanító magyarázatát, vagy azt, ami a könyvben állott és leckének volt feladva. Egyszer meg is kérte a tanítót, hogy magyarázná meg neki, ami a könyvben van, mert nem érti. A tanító mérgesen ráförmedt:

— Mit gondolsz, a te kedvedért vagyok itt? Te érted koptassam a számát? Ha nem érted az se baj. Ugyis disznópásztor lesz belőled, mint az apádból.

Akkor keservesen sirt a Pali, mert igaz, hogy disznópásztor volt az apja, de azelőtt előmunkás volt a gőzfavágóban, amíg a gép elkapta az egyik karját. Aztán már meg is halt, minek büntjük valakinek a halott édesapját? Azóta nem is mert a tanítóra nézni, nem hogy kérdezni mert volna tőle valamit. Szerencsére ott volt mellette a Bandi, aki mindjárt mindent megértett, mert jó feje volt.

Ebédidő alatt, mikor már megunták az ablakon való kibámulást, együtt tanultak és Bandi mindent szépen megmagyarázott Palinak.

Bandi dacára annak, hogy a tanító sohasem akarta észrevenni, többet tudott, mint sokan azok közül, akikkel a tanító legtöbbet foglalkozott. Egyszer arról volt szó, hogy ki volt az a primás, akit Mátyás király fogságra vetett. Nem tudta senki, csak a Bandi. Égett a buzgóságtól, hogy egyszer megmutassa ezeknek a hurkásoknak és sonkásoknak a tudományát, fölállt és elkiáltotta magát:

— Vitéz János.

A tanító erre dühbe gurult. A pálcával az asztalra csapott és ráripakodott a fiura:

— Ki kérdezett, te rongyos!

Szegény Bandi borzasztóan elszégyelte magát, már azért is, mert valóban lyukas volt a könyöke. Hazament megvarratta az anyjával és sirt, amíg el nem aludt.

Akármiilyen nehéz volt a Bandi szive az ilyen bánásmód miatt, mégis volt valami, ami a tanítóhoz vonzotta őt. Valami, amire éjjel-nappal gondolt, ami után úgy vágyakozott, mint a szomjas bárány a vízre. Ez a valami egy szoba volt a tanító lakásán. Ezt a szobát úgy nevezték, hogy muzeum. Volt itt kitömött sas s az égből hullott meteorkő, száz esztendősbiblia, római pénz, megkövesedett kecskeköröm, zenélő óra, egy kép Dávid és Góliátról és egy másik, Kleopatra egyiptomi királyné képe. Persze, ezt a szobát még csak kívülről sem látták Bandi és Pali. A tanító csak a kedvenceket engedte be oda, a hurkásokat, meg

nagy buzgósággal folyik az egyéb szervezkedésük is. Élethelyzetüknek vannak olyan súlyos problémái, amelyeket egyelőre még a törvényhozás sem tud megoldani. Itt kell, hogy szervezetségük ereje segítsen rajtuk. Hadd lássák meg egynémely elbizakodott tőkehatalmasságok, hogy mit jelent a magánalkalmazottak szervezett erőhatalma, hogy mit jelent a birnámi erdő, amikor megmozdul . . .

Előfizetési felhívás.

A „Felső-Zemplén” XVII. évfolyamára ezenel előfizetést hirdetünk.

Előfizetési díj a régi: egész évre 8 korona, félévre 4 korona, negyedévre 2 korona.

Azon t. olvasók, kik egyszerre fizetnek elő egész évre, egy diszesen kiállított előjegyzési naptárt kapnak ajándékkul.

A „Felső-Zemplén” kiadóhivatala.

A polgári iskola mulatsága.

Ritkán van alkalmunk olyan szépszámu közönséget együtt látni, mint e hó 13-án a nagymihályi polgári fiu- és leányiskola táncmulatsággal egybekötött műsoros estélyén, melyet az Aranybika termeiben tartottak meg.

Megszoktuk már, hogy a Deák István polg. iskolai igazgatóval az élen az intézet tanári-testülete által rendezett mulatságok fényesen sikerülnek és mégis, a most lezajlott mulatságról már előre is különös dicsérrettel kell megemlékeznünk, mely a figyelmes és gondos rendezésért a tanári-testületnek kidukál.

A táncmulatságot egy öt pontból álló műsor előzte meg, melynek első számaként a polgári iskola énekkara Erődy „Szülőföldemen” című dalát Mátray Jenő énektanár vezetésével kifogástalanul adta elő. Az énekszám után Medveczky Margit lépett a kárpit elé és talpraesett prólogussal vezette be a műsort, mely zeneszámmal kezdődött. Mátray Jenő polgári isk. tanár Veszperényi Dénes zongora kísérete mellett Beriot „Balletjeleket”-ét adta elő hegedűn. Mátray hegedűjátéka maga a tökéletes művészet. Technikai készség, biztosság a hangadásban és ügyesség a vonókezelésben jellemezték játékát. Veszperényi zongora kísérete kitünően volt és bátran mondhatjuk, hogy a két mester összetalálkozott, mert hiszen az a lelkes taps, mely a műsor ezen pontját követte, az osztatlanul mindkettőjüknek szólt.

Ezután Tordai Graill Erzs. „Villásné villájában” című egyfelvonásos bohózatának előadására került a sor. A szereplők egytől-egyik pompásan játszottak és kiki a neki jutott szerepet kitünően adta. Ennélfogva az összes szereplőket, úgy amint következtek: Matyisin Erzsébet, Brüglér Ilona, Hoszpodár Aranka, Kalinovszky Ilona, Kiss Matild, Sztruhala Irén, Langhammer Margit, Grünfeld Sarolta, Antony Gizella, Pollák Irén, Stern Ilona, Janócsik Mária és Bendy Margitot egyformán illeti a dicséret. Bendy Margitnak jutott a leghálásabb szerep, melyben ugyancsak pompásan mulattatta a közönséget. Külön meg kell dicsérnünk Fekete Ilonka és Mannherz Adél tanárnőket, akik a szindarabot nagy körültekintéssel betanították és így a függőnyt követett taps nekik is szólt.

A műsor befejező pontjaként „Vidám szánkázás” cím alatt egy gyermekszimfoniát adtak elő, melyben a hangszerek a következőképp oszlottak meg: Kállai Olga és Pogány László zongora, Anisz Henrik trombita, Medák György dob, Langhammer Margit triangel, Widder Elza és Janócsik Gyula castagnetta, Grünfeld Sarolta szánka, László Boriska ostor, Pogány Erzs. csengő, Szabó Anna és Sztruhala Irén fésű trombita. Karmester: Garbinszky Gyuszi.

Minden hízegés nélkül elmondhatjuk, hogy Walkowsky Béláné urasszony ezekkel a kis művészekkel olyant produkált, hogy bámulatba ejtette a közönséget, mely sokáig fog erre a kedves zenére gondolni. A darab eljátszása után a közönség kitörő lelkesedéssel adta tanujelét annak, hogy amit hallott, az nemcsak kitünően volt, hanem várakozósan felüli. A szünni nem akaró tapsviharnak engedni kellett és a darabot a kedves kis zenekar megismételte. A rendezőség hálaája jeléül Walkowsky Béláné urasszonyt egy gyönyörű élővirágcsokorral lepte meg. Walkowsky Béláné a közönség közé jött, nem győzte a szívből jövő gratulációkat megköszönni, mert mindenki sietett hozzá, hogy az elért sikerhez gratuláljon.

A szülők arcáról a boldogságot le lehetett olvasni és ez a körülmény a tanári-testületnek jólesett, mert hiszen főcéljuk az, hogy a reájuk bízott növendékek ne csak az iskola falai között, hanem a nagy nyilvánosság előtt, az életben is megállják a helyüket. A növendékek ezt meg is tették és értelmes szereplésükkel ennek tanujelét adták.

Műsor után tánc következett és abból aprajánagyja bőven kivette a részét. A növendékek éjfélig voltak a mulatságon. A táncmulatság kitünően jövedvényben napfelkelte után még javában folyt. A mulatságról a közönség kellemes emlékek távozott és ez a körülmény legyen a fáradhatatlan tanári-testületnek jutalma.

L-g.

VEGYES HIREK.

— Személyi hír. Herceg Windischgrätz Lajos és neje született Széchényi grófnő január hó 14-én Sztáray Sándor gróf látogatására Nagymihályba érkeztek és két napot töltöttek városunkban. — Sztáray Sándor gróf a múlt héten téli tartózkodásra Budapestre utazott. Családja holnap, hétfőn utazik Budapestre. A gróf család valószínűleg csak májusban tér ismét vissza nagymihályi otthonába.

— Áthelyezés. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter Mihalovits Jenő széki tanítót a nagymihályi állami elemi iskolához, László Flóris nyugdíjazása folytán megüresedett tanítói állásra áthelyezte.

— Lemondás. Lapunk múlt számában lőzöltük, hogy a m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter Mátray Jenő nagymihályi polgári iskolai tanárt az alsókubini állami polgári iskolához rendes tanárrá nevezte ki. Most arról értesülünk, hogy Mátray Jenő a kinevezést ezuttal nem fogadta el és megmarad a nagymihályi polgári iskolánál, melynek államosítása amúgy is küszöbön van. Örömmel közöljük e hírt, mert Mátray rövid itteni tartózkodása alatt magát társadmunkában megkedvelte.

— Alaptőke emelés. A Nagymihályi Kereskedelmi és Hitelbank f. évi február hó 11-én tartja rendes évi közgyűlést, melyen mint értesülünk, alaptőkéjének emelése van tervbe véve. Ötszáz új részvény lenne 525 korona árfolyamon kibocsájtva és minden régi három részvény birtokosa egy új részvényre tarthat igényt. Ezek szerint az alaptőke 262500 koronával emelkednék.

— Vadászok mulatsága. A nagymihályi vadásztársaság táncmulatságára a meghívók már kibocsájtattak és a mulatság az „Aranybika”-szálló termeiben február hó 10-én lesz megtartva. A mulatság iránt általában az érdeklődés és előre láthatólag az idei farsangban ez lesz a legfényesebb táncmulatság.

— A Kaszinó gyűlése. A nagymihályi Kaszinó egyesület választmánya Czibur Bertalan ügyvezető alelnök elnöklété alatt f. hó 18-án délután gyűlést tartott, melyen a választmány elhatározta, hogy a most épülő Takarékpénztár Ipar és Kereskedelmi Bank egész emeleti részét évi 2100 koronáért bérbe veszi. Több folyó ügy elintézésén kívül a választmány még öt ujonnan jelentkezett tagot vett föl és így a kaszinónak ez idő szerint 106 tagja van és ebből 75 helybeli és 31 vidéki tag.

— Álarcos bál. A nagymihályi iparos ifjuság f. évi február hó 4-én a „Csillag”-szálló összes termeiben álarcos bált rendez.

a sonkákat. Ugy volt szokásban, hogy a gyerekek az ajándékot a tanító lakására vitték el s átadták a feleségének. Másnap aztán a tanító, miután a felesége nem ismerte az ajándékot hozót, az iskola színe előtt kérdezte:

— Ki hozta a hurkát?

Erre jelentkezett az illető gyerek, ezt a tanító elvitte a lakására és megmutogatott neki mindent, ami a muzeumban volt, tövétől hegyéig. Az ilyen gyerek aztán büszkén mesélte a többieknek:

— Ott voltam két óra hosszat. Milyen gyönyörű! A sas olyan, mint egy igazi. A meteorok piros volt, mintha most is égne. A római pénz tiszta arany, megér száz forintot. És az a Dávid! Hogy elbánt az óriás Góliáttal. És a mesternétől vajjas kenyeret kaptam . . .

Bandinak az ilyen beszédek hallatára majd, hogy megszakadt a szíve. Ó, mit nem adna érte, ha egyszer betehetné a lábát a muzeumba!

Álmába látta a sast. Ott gubbasztott az ágya szélén és szárnyával megpaskolta. A meteorokövet is látta, amint tüzesen hullott alá az égből. És amikor ébren volt, akkor is elábrándozott a zenélő óráról, a képekről és a megkövesedett kecskekőrmoőről.

Egyszer azzal jöttek a gyerekek, hogy a muzeum egy csodálatossággal gazdagodott. Ezt a csodát gramofonnak hívják és a legszebb dalok és zenék jönnek ki belőle. Villamosság hajtja. Nem győzték dicsérni. Ha találkoztak az iskolában vagy akárhol, ez volt az első kérdésük:

— Láttad a gramafont?

— Hallottad a gramafont?

Ez aztán egészen fölbolygatta a Bandit. Most már gramafon-muzsikát is hallott éjelenle és forgott, sustergett a fejében a kerék, amit a villamosság hajt. A gyerekek leírásából már pontosan tudta, mi az a gramafon, tudta, hogy fel kell huzni, kereke van és tölcseré, aminthogy azt is tudta, hogy pirytnek, magnezitnek, kvarcnak és dolomitnak hívják azokat az ásványokat, amik a muzeumban vannak. Tudni tudott róluk, de látni szerette volna őket. Látni és hallani! . . .

Egyszer mikor még javában dühöngött a gyerekek között a gramafon-láz, egy vasárnap délután Bandi egy forintot talált az országuton. Megtisztította a portól és fehéren, tisztán csillogott rá a pénz. Kié lehet? Ki tudja azt? Kirándulók jártak akkortáiban a faluban, bizonyára azok közül veszette el valaki. Vagy eldobta valami gazdag ember széles jökevében. Bandinak még sohasem volt ennyi pénze. De tudta, hogy ezen sapkát lehet venni, meleg harisnyát, kötött keztyűt, amire szükség van. És ahogy elgondolkozott, száz és száz dolog jutott eszébe, amit a forintért venni és aminek örülni lehet.

— Az anyámnak kéne adni — tört ki belőle hosszas töprengés után.

Haza is indult. Utja a tanító háza mellett vitt el. Nyitva volt a muzeum ablaka. A szobában felhomály volt s egy sötét tárgy meredt az ablak mögött.

— Ez bizonyára a sas — gondolta Bandi.

Egyszerre hevesen kezdett dobogni a szíve. Állt-állt az ablak alatt és meredten bámult a szobába, amely szívének minden gyötrelmes és édes vágyát rejtegette . . . Itt van a kezében a forint. Most, most lenne alkalom bejutni ebbe a bűvös-bájós szobába . . . Most vagy soha . . . Igen, de az anyja? Aki úgy örülne a forintnak. Az anyja, ez az áldott, jó asszony meg fog bocsátani szegény fiának, aki talán meghal, ha nem láthatja a muzeumot . . .

És Bandi megindult a hentes boltja felé.

Másnap a tanítónak az volt az első dolga, hogy megkérdezte az osztálytól:

— Ki hozta tegnap a hurkát?

Bandi szíve majd kiugrott a helyéből. Lassan, remegve állt föl.

A tanítónak majd, hogy leesett az álla a csodálkozástól

— Mit? Te? Te hoztad a hurkát?

— Én.

A tanító hitetlenül rázta a fejét.

— Gyere ki a padból.

Bandi odalépett a tanító elé. Ez egy ideig hosszan vizsgálta a gyerek arcát, aztán a fülébe sugta:

— Talán loptad? Nem loptad? He? Honnan veszel te annyi hurkát? Az apádnak nincs is disznaja. Valld be, hogy hol loptad?

— Én nem loptam!

— **A színhelyi bizottság gyűlése.** A színhelyi bizottság f. hó 17-én délután a Kaszinó helyiségében értekezletet tartott, a melyen *Mezey Kálmán* a felvideki színházak igazgatója is részt vett és bejelentette, hogy a zenekarral együtt 56 tagból álló szintársulatával csakis abban az esetben jöhet el, ha a színhelyi bizottság öt kellőleg támogatja. A színhelyi bizottság elhatározta, hogy *Mezey* társulatát támogatni fogja és lehetővé teszi azt, hogy ennek a jó vidéki szintársulatnak deficitje ne legyen. A szintársulat ezek alapján majus 20-ika körül 25 előadásra városunkba jön.

— **A nagymihályi polgári olvasókör** február hó 18-án az „Aranybika” szálló termeiben műsoros estélyt rendez. A részletes programot lapunk legközelebbi számában közöljük.

— **Petróleum-telep.** Gróf *Sztáray* Sándor mikői birtokán petroleum után kutatnak. Szakörökben tudják, hogy a kutatások komoly eredményen végződtek, amit az is bizonyít, hogy egy nagy kőolajfinomító vállalat ajánlatot tett a grófnak a területek átvételére. Miután azonban a feltételek tekintetében nem sikerült megegyezésre jutni, Sztáray gróf saját kezelésében fogja megkísérteni a nyersolaj kitermelését.

— **A jegyzői egyesület közgyűlése.** A Zemplénevármegyei kör- és községi jegyzők egyesülete e hó 11-én Sátoraljai helyen közgyűlést tartott, amelyen *Szoták* István az egyesületnek elnöke tisztségéről lemondott. A közgyűlés sajnálattal vette tudomásul buzgó és fáradhatlan elnökének lemondását s érdemeit jegyzőkönyvileg megörökítette és működéséért köszönetet szavazott neki. Majd *Markovics* János alelnök vette át a közgyűlés folytatágot vezetőjét, melynek folyamán az egyesület elhatározta, mikép az internátust Sátoraljai helyen állítja fel és ezen határozat jóváhagyását a községi bizottságnál kérelmezni fogják. Az elnöki állást egyelőre nem töltötték be.

— **A községi választók névjegyzékének kilgázítása.** Nagymihály községi választóinak 1912. évre érvényes névjegyzékét a kiküldött bizottság kiigazította, a névjegyzék f. évi január hó 21-től 26-ig bezárólag terjedő 5 napon át a községi jegyzői irodában közzemlére tétetik ki, azt bárki a hivatalos órák alatt megtekintheti.

— **Anyakönyvi statisztika.** Nagymihály városában az elmúlt 1911-ik évben 217 születési és 218 halálozást anyakönyvileg bejegyezve. Házaságkötés csupán 31 esetben fordult elő.

— **Jégpálya.** A teljesen beállott Laborc folyón, a fürdő alatt, a korcsolya sportot kedvelők jégpályát nyitottak meg és a kitűnő jégpályát naponta sokan látogatják. A jégpálya használatáért járó csekély fenntartási költség *Rakovszky* Dezső

— Hát akkor miért hoztad?

A tanító arra gondolt, hogy ő semmivel sem szolgált rá, hogy neki Bandi hurkát hozzon. Soha nem tördött vele, észre sem vette. Ez a gyerek tán bajba akarja őt sodorni. Ráívalt Bandira és megrázta a vállát:

— Hát ha nem loptad, miért hoztad?

Bandi ránézett a tanítóra. Nagy, fényes könyvekben égett a szeme.

— Azért, mert én is látni akarom a muzeumot. Mindenki látta már, csak én nem láttam, meg a Csobak Pali. Azért, mert szegény ember vagyunk. De én is látni akarom és — és — én még fogok hozni hurkát a tanító urnak, csak engedje látni a muzeumot.

Ezt már keserves sirás között mondta Bandi. És a tanító nézte, nézte Bandit, addig nézte, amíg vizes lett az ő szeme is. Eszébe jutott az ő nyomorúságos fiatalága, őt is nyomták, mellőzték, kutyába se vették, mert szegény ember fia volt. Ettől lett kerges a szíve. De ezt a kergét leolvasztotta a kis Bandi, aki a hurkával együtt elhozta az elnyomottak véres, elgyötört szívét.

Magához ölelte Bandit, megsimogatta a haját. — Ne sirj fiam. Délután gyere hozzám és akár éjfélig ott lehetsz a muzeumban.

Bandi letörölte könyeit és boldogan kérdezte: — És ugy-e, elhozhatom a Csobak Palit is?

E. D.

ur kezéhez fizetendő, aki gondoskodik arról, hogy a pálya állandóan jó karban legyen.

— **A kereskedelmi bál.** Folyó évi február hó 4-én tartják meg ezt a fényesnek ígérkező mulatságot. A műsor, amelynek összeállításán a lelkes és buzgó rendezőség csupán a közönség szórakozását tekintetbe véve fáradozott, elsőrangúnak és szenzációsnak mondható. Így részt vesz az estélyen *Komlóssy* Emma, *Ferenczy* Károly a Vígsház hírneves művésze, *Kerekes* Jenő énekes-művész, akit *Dani* Dezső fővárosi cimbalom-művész és a helybeli zenekar kíséri, Dr. *Szirmay* Albert zongoraművész, zeneszerző. A részletes műsört jövő számunkban közöljük. A meghívók e hét folyamán kibocsájtatnak.

— **Budapest** legújabb és legmodernebb szállodája *Aczél* Miksa által pazarul berendezett *Excelsior szálloda* Rákóczi-ut 72. szám alatt. Minden szobában meleg és hideg víz, minden emeleten telefon, központi fűtés, lift. Szobák naponta 5 koronától feljebb kaphatók. Az árakba foglaltatik az angol reggeli, ruhavásalás, beretválkozás és ásványvíz. A pályaudvarok és színházak közelében. Villamos közlekedés minden irányban.

— **Gyurócsik József cukrászdájában** állandóan friss *teasütemény* 1 kg. 4 koronáért kapható. — Bel- és külföldi *italok* nagy választékban.

Felölös szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

NYILT-TÉR.

(Ezen rovat alatt közlöttéért nem vállal felelősséget a szerk.)

Értesítés.

Gerber Ulrichné szül. *Velykolinszky* Irén nőm, málcai lakosnő a sátoraljai helyi kir. Törvényszék 1177/909 P. sz. alatt hozott ítéletével jogerősen gondnokság alá helyeztetett, mely okból jóakaratulag figyelmeztetem az érdekelteket, hogy nőmnek semmi néven nevezendő hitelt ne nyújtsanak, mert nőm hitelügyleteiből előálló fizetési kötelezettségeikért anyagi felelősséget nem vállalok és azok kiegyenlítését mindenkoron meg fogom tagadni.

Bánóc, 1912. évi január hó 13-án.

Gerber Ulrich.

Hirdetések.

Eladó ház.

A Rákóczi-utca 25. szám alatti ház jutányosan azonnal eladó. — Érdeklődhetni **Dr. Bucsinzky Mihály** ügyvéd irodájában.

ELADÓ HÁZ.

A Jókai-utcán levő **LEBEDA**-féle ház szabad kézből azonnal eladó. — Bővebbet **Lebeda Mihály** cipésznél Jókai-utca 10.

Kiadó lakás.

Egy 3 szobából, előszoba, konyha és éléskamrából álló lakás, közvetlen a városháza mellett, január hó 1-től, esetleg április hó 1-től kiadó. — Bővebbet **Guttman Márkus** rőfösüzletében Nagymihályon.

ELADÓ HÁZ.

A Rákóczi-utca 20 számú ház szabad kézből azonnal eladó. Bővebbet **Ferencz Gyuláné** háztulajdonosnál.

2000 métermázsza **SZÉNA**

ELADÓ. Bővebbet **Moskovits Dávidnál** Zuhogón.

KEIL-LAKK

Keil-Lakk-nál jobb máz nincsen Asszony mondja: ez a kincsem! A padló úgy fénylik tőle, Nem is kell máz belőle; Kevés-munka, semmi kin, Barna, vagy porszürke szín, Figyelmet csak arra tegyen, Hogy az mindig *Keil-Lakk* legyen! Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz, mint a márvány, Ha „*fehér Keil-Lakk*”-ot veszünk, S vele mindent jól befestünk. Konyhabutor, asztal, szék, Itt van *Keil-Lakk* azurkék, Kertibútort fessünk zöldre, Gyermekeknek öröme. *Keil-Lakk*-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott *Keil-Lakk*!

Mindenkor kaphatók:

GLÜCK MÓR

cégnél

NAGYMIHÁLY.

Vasuti menetrend.

— Érvényes 1911. október 1-től. —

Indul Nagymihályból:

Budapest felé:

Reggel	5 óra 56 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 40 perc.

Kassa felé:

Reggel	5 óra 56 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 40 perc.

Mezőlaborcz felé:

Reggel	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	9 óra 54 perc.

Érkezik Nagymihályba:

Budapest, Kassa, Varannó felől:

Dél előtt	9 óra 12 perc.
Dél után	2 óra 44 perc.
Este	9 óra 49 perc.

Mezőlaborcz, Takcsány felől:

Reggel	5 óra 51 perc.
Délután	2 óra 47 perc.
Este	5 óra 35 perc.

„KRISTÁLY”

FORRÁSÁSVÁNYVIZ

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Kapható minden fűszer- és csemege-üzletben, jobb vendéglőben és kávéházban.

Főraktár: **Sommer Testvérek** uraknál

Nagymihály.



Miskolczi Asztalosok Butorcsarnok Szövetkezete

mint az Országos Központi Hítel-
szövetkezet tagja.

Főizlet: Deák-utca 9. szám.

Telefon 238. szám.

Kizárólag helybeli, szak-
képzett asztalosok és kár-
pitosok — bizottság által
felülbírált — készítmé-
nyeit tartja raktáron.

Állandó butorkiállítás

a Rosenberg Gyula és Test-
vére üzlete alatti helységben.

Vételkötelezettség nélkül megtekinthető.

Írásbeli szavatosság az áru minőségeért.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára**
a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat **leszámitol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-
kölcsonöket folyósít.**

**Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankje-
gyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.**

— **Előlegek nyújtása értékpapírokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

➔ **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** ➔

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös
lebonyolítása.

KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

RÉTHY-FÉLE PEMETEFÜ-CUKORKÁRNÁL!

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és
határozottan **RÉTHY-félét** kérjünk, mi-
vel sok haszontalan utánzata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a **RÉTHY** név.

1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öl-
tőnyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál
Nagy Mihályon készítteti. Mérték után legnagyobb
választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetek-
ben. Legújabb divatu szabás.

Eladó házbirtok.

Gálszécsen a község központján, élénk
forgalmu helyen egy 4000 □öles belsőség,
jó karban lévő 6 lakásból álló felülepítme-
nyekkel, utcára nyíló üzlethelyiségekkel
szabad kézből azonnal eladó.

A belsőség kerti része, mely most
nemesfajú gyümölcsfákkal van beültetve,
legalább 10 építési telekre osztható fel,
parcellázásra kiválóan alkalmas.

Venni szándékozóknak bővebb felvilá-
gosítást **Tóth Árpád** nagymihályi lakos
községi jegyző ad.

□ Bor eladás. □

Van szerencsém a n. é. közönséget
tisztelttel értesíteni, hogy laborciszögi pin-
cémből házhoz hordva

igen finom vinnai asztali Ó bort
literenként **40 krjával** árusítom. — Hor-
dónkénti vételnél tetemes árengedmény.

Tisztelettel **Hoszpodár József.**

Két ablakos utcai szoba
**butorozva, esetleg teljes ellá-
tással január 1-től jutányosan**
kiadó. Bővebbet Rákóczi-u. 25.

Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcsó árak és teljes szavatosság mellett ➔

szállítunk **gazdasági- és ipari-gépeket,**
elsősorban

cséplőkészleteket, benzín-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat.
Eredeti amerikai **Mc. Cormick-féle „MILVAUKEE“** jegyű kéveköto- és marok-
rakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és
tolókerék rendszerű **vetőgépek, ekék, boronák, szecskavágó- és repavágó-
gépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású CSEPLŐGÉPEK,**
valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és
— ez utóbbiak üzemben is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben
porosz sziléziai kőszén, kovcsszén és kokszt, elsőosztályú tüzfát,
nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat,
gépszíjat, zsákot, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.

Foglalkozunk továbbá állandóan olomzárólt igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-
MAG** és egyéb **VETŐMAGVAK,** továbbá **SZALONNA** eladásával is és a
Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet képviselőjét bírujuk mindenféle ➔

műtrágya eladására Zemplén, Ung és Szabolcs
vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárusítói vagyunk a **Miskolczi**
és Tárna piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült
és kitűnően bevált **TERRENOL** szabadalmazott as-
tetőfedőanyagnak a **TERRENOL** best-cement palának
és kívánatra készsզgzel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való
fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.



TERRENOL

Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és
legolcsóbb árajánlatokkal készsզgzel szolgál a
**Kassai Jelzálogbank r.-t. áru-
osztálya Nagymihály (Zemplénm.)**